

THE PALIVERSE PROJECT

Το σύμπαν της σοφίας του Βούδα

Υποσχόλια (Tīkā)

Ο Κανόνας των Ομιλιών - Υποσχόλια (Sutta Piṭaka - Tīkā)

3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών - Υποσχόλια
(3. Saṃyutta Nikāya - Tīkā)

4. Υποσχόλια για το κεφάλαιο για τις έξι αισθητήριες βάσεις
(4. Saḷāyatanaṇavaggaṭīkā)

9. Οι συνδεδεμένες ομιλίες για το μη συνθηκοκρατημένο
(9. Asaṅkhatasaṃyuttaṃ)



PaliVerse

3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών - Υποσχόλια

4. Υποσχόλια για το κεφάλαιο για τις έξι αισθητήριες βάσεις

9. Asaṅkhatasamṃyuttaṃ

1. Paṭhamavaggo

1-11. Kāyagatāsatisuttādivaṇṇanā

366-376. Asaṅkhatanti na saṅkhatam hetupaccayeti. Tenāha “akata”nti. Hitam esantenāti mettāyantena. Anukampamānenāti karuṇāyantena. Upādāyāti ādiyitvāti ayamatthotiāha “cittena pariggahetvā”ti. Aviparītadhammadesanāti aviparītadhammassa desanā, paṭipattimpi sāvakā viya garuko bhagavā. Dāyajjam attano adhiṭṭhitam niyyātetī.

Bhikkhāsampattikālādīnam sattannaṃ sappāyānaṃ sampattiyā labbhanakāle. Vipattikāle pana ettha vuttavipariyāyena attho veditabbo. Bhāriyanti dukkhabahulatāya dāruṇam. Amhākaṃ santikā laddhabbā. Tumhākaṃ anusāsanīti tumhākaṃ dātabbā anusāsani.

Kāyagatāsatisuttādivaṇṇanā niṭṭhitā.

2. Dutiyavaggo

23-33. Asaṅkhatasuttādivaṇṇanā

377-409. Tattha ca natthi ettha taṇhāsaṅkhātā natam, natthi etasmiṃ vā adhigate puggalabhāvoti anataṃ. Anāsavanti etthāpi ese va nayo. Saccadhammatāya saccam. Vaṭṭadukkhato pārametīti pāram. Saṇhaṭṭhenāti sukhumaṭṭhena nipuṇam. Tato eva duddasatāya. Ajajjaram niccasabhāvattā. Natthi etassa nidassananti vā anidassanam. Etasmiṃ adhigate natthi saṃsāre. Papañcanti vā nippapañcam.

Etasmiṃ adhigate puggalassa maraṇam natthīti vā amataṃ. Atappakaṭṭhena vā paṇītam. Sukhahetutāya vā sivaṃ. Taṇhā khīyanti etthāti taṇhakkhayaṃ.

Aññassa tādisassa abhāvato vimhāpanīyatāya abhūtamevāti. Kutoci paccayato anibbattameva hutvā bhūtam vijjamānam. Tenāha “ajātam hutvā atthī”ti. Natthi ettha dukkhanti niddukkhā, tassa bhāvo niddukkhattam. Tasmā anītikaṃ itirahitam. Vānam vuccati taṇhā, tadabhāvena nibbānam. Byābajjham vuccati dukkhā, tadabhāvena abyābajjham. Paramatthato saccato suddhibhāvena. Kāmā eva puthujjanehi allīyitabbato ālayā. Esa nayo sesesupi. Paṭiṭṭhaṭṭhenāti paṭiṭṭhābhāvena vaṭṭadukkhato muccitukāmānam dīpasadisam oghehi anajjhottharaṇīyattā. Allīyitabbayuttaṭṭhenāti allīyitum arahabhāvato. Tāyanatṭhenāti sapatatāyanatṭhena. Bhayasaraṇatṭhenāti bhayassa himsanaṭṭhena. Setṭham uttamam. Gatīti gandhabbatṭhānam.

Asaṅkhatasuttādivaṇṇanā niṭṭhitā.

Asaṅkhatasaṃyuttavaṇṇanā niṭṭhitā.

ΠΑΡΟΧΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΑΥΤΗ ΤΗ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Η παρούσα μετάφραση αποτελεί μέρος του PaliVerse Project, της πρώτης πλήρους και ενιαίας αγγλικής μετάφρασης του Κανόνα Πάλι, μαζί με τα Σχόλια (Aṭṭhakathā) και τα Υποσχόλια (Tīkā) και συνοδεύεται από διαδραστικά εργαλεία μελέτης. Το PaliVerse είναι ένα έργο σε εξέλιξη. Οι μεταφράσεις που δημιουργούνται με τεχνητή νοημοσύνη βελτιώνονται συνεχώς μέσω αναθεωρήσεων και σχολίων από ειδικούς. Το παρόν κείμενο αποτελεί την πιο πρόσφατη μετάφραση κατά την ημερομηνία λήψης.

Ημερομηνία δημιουργίας PDF: 14 Σεπτεμβρίου 2026

ΠΩΣ ΝΑ ΠΑΡΑΘΕΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΗΓΗ

PaliVerse (2026). Υποσχόλια. Ο Κανόνας των Ομιλιών - Υποσχόλια. 3. Η συλλογή των συνδεδεμένων ομιλιών - Υποσχόλια. 4. Υποσχόλια για το κεφάλαιο για τις έξι αισθητήριες βάσεις. 9. Οι συνδεδεμένες ομιλίες για το μη συνθηκοκρατημένο έχει ανακτηθεί από το paliverse.org

© 2026 The PaliVerse Project · Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος
Κέντρο Μελέτης και Πρακτικής Βουδισμού Τεραβάδα
Αστική Μη Κερδοσκοπική Εταιρεία εγγεγραμμένη στην Ελλάδα
Το παρόν PDF μπορεί να διανέμεται ελεύθερα για σκοπούς μελέτης και πρακτικής.

PaliVerse.org